



EnterMedSchool.org

Medical Italian: Signora Cia

Lesson 1 — Complete

Salve dottore. Ho malissimo alla pancia.

32 items — Complete Lesson

Free & Open-Source

Licensed under Creative Commons — Attribution required when sharing

Generated February 20, 2026

Scan to visit online





Medicina Generale — frasi e abbreviazioni

Italiano	English
Si è scaricato regolarmente?	Did you go to the bathroom?
Ha mangiato?	Did you eat?
Ha dormito bene?	Did you sleep well?
Posso prenderle la pressione?	Can I take your blood pressure?
Prelievo	Blood draw
EGA	Arterial blood draw
FA (fibrillazione atriale)	AF (atrial fibrillation)
AA (aria ambiente)	Room air (no supplemental O ₂)
CN	Cannula
Può tossire?	Can you cough?
Dica una parola	Say something
Toni cardiaci: ritmici/aritmici, con pause libere/con soffi	Heart sounds: rhythmic or arrhythmic, with or without murmurs
Addome dolente/dolorabile	Painful or tender abdomen

Dolore addominale al PS

Dottore

Buongiorno Signora Cia, come sta?

Good morning Ms. Cia, how are you?

Paziente

Salve dottore. Ho malissimo alla pancia.

Hello doctor. My belly really hurts.

Dottore

È riuscita a mangiare ieri sera?

Were you able to eat last night?

Paziente

Non tanto, solo pasta in bianco.

Not much, just plain pasta.

Dottore

Si è scaricata regolarmente?

Have you been able to have a bowel movement?

Paziente

No, sono tre giorni che non riesco a scaricarmi.

No, it's been three days since I managed to go.

Dottore

La visito e facciamo un prelievo del sangue per capire cosa succede.

I'll examine you and we'll do a blood draw to understand what's going on.





Paziente

Va bene, grazie.

All right, thank you.

Comprensione — Dolore addominale

1 Da quanti giorni la paziente non si scarica?**A** 1**B** 2**C** 3 ✓**D** 4**2 Che esame propone il dottore?****A** RX torace**B** Prelievo del sangue ✓**C** ECG**D** Gastrosopia**3 Che cosa ha mangiato la paziente la sera precedente?****A** Riso in bianco**B** Solo pasta in bianco ✓**C** Minestrone**D** Pane e formaggio

Chirurgia — parole chiave

Italiano	English
Sala operatoria	Operating room
Non toccare	Do not touch
Aghi	Needles
Strumenti	Instruments
Ambulatorio	Outpatient clinic





Sospetta appendicite

Dottore

Salve Signora Ite, come sta?

Hello Ms. Ite, how are you?

Paziente

Salve dottoressa. Ho la nausea e mi fa malissimo la pancia.

Hello doctor. I feel nauseous and my belly really hurts.

Dottore

Dove le fa male la pancia esattamente?

Where exactly does your belly hurt?

Paziente

Qui in basso a destra.

Here, in the lower right.

Dottore

Posso visitarla?

May I examine you?

Paziente

Sì.

Yes.

Dottore

Fa più male quando schiaccio o quando rilascio?

Does it hurt more when I press or when I let go?

Paziente

Quando rilascia.

When you release.

Dottore

Ha con sé gli esami del sangue?

Do you have your blood tests with you?

Paziente

Sì.

Yes.

Dottore

Ha i leucociti molto alti. Sembra appendicite; dobbiamo fare una TAC per confermare.

Your white cells are very high. It looks like appendicitis; we need a CT to confirm.

Paziente

E se è appendicite?

And if it is appendicitis?



**Dottore****La porteremo in sala operatoria e toglieremo l'appendice.**

We'll take you to the operating room and remove the appendix.

Comprensione — Appendicite**1 Dove è localizzato il dolore?**

- ☐ A Epigastrio
- ☐ B In alto a sinistra
- ☐ C In basso a sinistra
- ☒ D In basso a destra ✓

2 Quale manovra provoca più dolore?

- ☐ A La pressione
- ☒ B Il rilascio ✓
- ☐ C La percussione
- ☐ D Palpazione profonda del fianco sinistro

3 Quale esame serve per confermare la diagnosi?

- ☐ A RM
- ☐ B RX addome
- ☒ C TAC ✓
- ☐ D Ecografia cardiaca

Check rapido — Esame dell'addome**1 Quale fase valuta la peristalsi?**

- ☐ A Ispezione
- ☒ B Auscultazione ✓
- ☐ C Percussione
- ☐ D Palpazione



**2** Quale segno rientra nell'ispezione?

- A** Segni di Cullen/Grey-Turner ✓
- B** Peristalsi
- C** Toni cardiaci
- D** Piastrine

Ematologia — parole chiave

Italiano	English
Salasso	Phlebotomy
Posso visitarla	Can I examine you
PCR (proteina reattiva C)	CRP
Fegato	Liver
Milza	Spleen
Cellule rosse	Red blood cells
Piastrine	Platelets
GB (globulo bianco)	White blood cell
Linfociti	Lymphocytes
Trapianto di midollo osseo	Bone marrow transplant
TAC	CT scan
RM (risonanza magnetica)	MRI
Malattie del sangue	Blood diseases

Caso clinico — Ematologia

Uomo di 45 anni con visione offuscata all'occhio destro e formicolio intermittente al piede destro da tre giorni; due settimane fa terapia di amoxicillina-acido clavulonico per sinusite; febbre serale. T 37,8 °C, PA 126/78, FC 92, SpO₂ 99% in aria ambiente. Esame obiettivo: nessuna splenomegalia, linfadenopatia o petecchie; fundoscopia nella norma; neurologico: ridotta sensibilità al pin-prick sul dorso del piede destro. Hb 15,3 g/dL, Hct 45,9%, MCV 90 fL, PLT $1,6 \times 10^6 / \mu\text{L}$, WBC $14 \times 10^3 / \mu\text{L}$, CRP 78 mg/L, ferritina 580 ng/mL; striscio: piastrine grandi normomorfe.

Quale valore è più evidentemente anomalo?

- A** SpO₂ 99% in aria ambiente
- B** Temperatura 37,8 °C
- C** PLT $1,6 \times 10^6 / \mu\text{L}$ ✓
- D** MCV 90 fL





PS — febbre e tosse

Dottore

Buongiorno, come si sente oggi?

Good morning, how do you feel today?

Paziente

Non benissimo, tossisco e ho un po' di febbre.

Not great, I'm coughing and have a bit of fever.

Dottore

Può tossire?

Can you cough?

Dottore

Posso prenderle la pressione e poi facciamo un prelievo?

May I take your blood pressure and then we'll do a blood draw?

Paziente

Sì, va bene.

Yes, that's fine.

Dottore

Per ora resta in AA. I toni cardiaci sono ritmici, senza soffi.

For now stay on room air. Heart sounds are rhythmic, without murmurs.

Dottore

Se necessario facciamo anche un EGA.

If needed we'll also do an arterial blood gas.

Dolore addominale e stipsi

Dottore

Buonasera, ha mangiato qualcosa oggi? Ha dormito bene stanotte?

Good evening, did you eat anything today? Did you sleep well last night?

Paziente

Ho mangiato poco e ho dormito male.

I ate little and slept poorly.

Dottore

Si è scaricato regolarmente?

Have you been able to move your bowels regularly?





Paziente

No, da due giorni niente.

No, nothing for two days.

Dottore

All'esame l'addome è dolorabile. Facciamo un prelievo per capire meglio.

On exam the abdomen is tender. Let's do a blood draw to understand better.

Comprensione — PS febbre/tosse

1 Quale frase usa il medico per misurare la pressione?

A Può tossire?

B Posso prenderle la pressione ✓

C Dica una parola

D Ha dormito bene

2 Cosa significa "AA"?

A Antibiotici attivi

B Aorta ascendente

C Aria ambiente ✓

D Anamnesi accurata

3 Quale esame propone oltre al prelievo, se necessario?

A RM

B EGA ✓

C ECG

D Gastrosopia

Check rapido — Addome

Donna di 68 anni con dolore addominale e stipsi. All'esame l'addome è dolorabile; i toni cardiaci sono ritmici, senza soffi. Il medico decide di iniziare con un prelievo.

Qual è il primo esame eseguito?





- A RM
- B TAC
- C **Prelievo del sangue** ✓
- D EGA immediato

Briefing in Sala Operatoria

Strumentista

Benvenuto in sala operatoria. Per favore, non toccare gli strumenti.

Welcome to the operating room. Please do not touch the instruments.

Studente

Va bene.

All right.

Strumentista

Attenzione soprattutto agli aghi: se hai bisogno chiedi a me.

Be especially careful with needles: if you need something, ask me.

Dottore

Osserva il campo sterile e segui le indicazioni.

Watch the sterile field and follow the instructions.

Appendicite — colloquio pre-op

Dottore

La TAC conferma l'appendicite.

The CT confirms appendicitis.

Paziente

E adesso?

And now?

Dottore

La portiamo in sala operatoria per togliere l'appendice.

We'll take you to the operating room to remove the appendix.





Dottore

Dopo l'intervento la rivedrò in ambulatorio per il controllo.

After the operation I'll see you in the clinic for follow-up.

Comprensione — Sala Operatoria

1 Dove si svolge l'intervento di appendicite?

A Ambulatorio

B Sala operatoria ✓

C Medicina generale

D Radiologia

2 Cosa è meglio non toccare?

A Cartelle cliniche

B Aghi e strumenti ✓

C Monitor

D Pavimento

3 Quale esame ha confermato la diagnosi?

A RM

B RX torace

C TAC ✓

D EGA

Check rapido — Sospetta appendicite

Dolore in basso a destra; GB alti. Il medico richiede una TAC: il risultato conferma l'appendicite e programma l'intervento in sala operatoria.

Quale indagine ha confermato la diagnosi?

A EGA

B TAC ✓

C RM



**D** Ecografia cardiaca**Ambulatorio di Ematologia — piastrine alte****Dottore****Buongiorno, posso visitarla?**

Good morning, may I examine you?

Paziente**Certo.**

Of course.

Dottore**Fegato e milza non sono palpabili. Le cellule rosse sono nella norma, ma linfociti e piastrine sono molto alti; PCR elevata, GB lievemente aumentati.**

Liver and spleen aren't palpable. Red cells are normal, but lymphocytes and platelets are very high; CRP elevated, WBC slightly increased.

Paziente**Cosa devo fare?**

What should I do?

Dottore**Le proporrei un salasso e un controllo tra due settimane.**

I'd suggest a phlebotomy and a follow-up in two weeks.

Day-hospital per salasso**Infermiere****Buongiorno, prima facciamo un prelievo e poi procediamo con il salasso.**

Good morning, first we'll do a blood draw and then proceed with the phlebotomy.

Paziente**Va bene.**

All right.

Infermiere**Durante la procedura mi avvisi se si sente stanco.**

Let me know if you feel tired during the procedure.





Comprensione — Ematologia (ambulatorio)

1 Quale procedura viene proposta per piastrine molto alte?

A Trapianto di midollo osseo

B Salasso ✓

C RM

D TAC

2 Che cosa indica l'abbreviazione GB?

A Globuli bianchi ✓

B Gambe

C Gastric bypass

D Gravidanza bianca

3 Qual è la Milza?

A Liver

B Spleen ✓

C Kidney

D Pancreas

Check rapido — Caso ematologico

Uomo di 55 anni con astenia. Esami: Piastrine $1,2 \times 10^6/\mu\text{L}$, PCR 60 mg/L, GB lievemente alti. Il medico spiega che inizieranno con un trattamento ambulatoriale semplice.

Qual è il trattamento proposto?

A Salasso ✓

B RM

C EGA

D Trapianto di midollo osseo





Giro visita — controllo base

Dottore

Buongiorno, ha dormito bene?

Good morning, did you sleep well?

Paziente

Così così.

So so.

Dottore

Ha mangiato?

Did you eat?

Paziente

Poco.

A little.

Dottore

Si è scaricato regolarmente?

Have you been able to go to the bathroom?

Paziente

Non molto.

Not much.

Dottore

Posso prenderle la pressione? Dica una parola... bene. Può tossire?

May I take your blood pressure? Say a word... good. Can you cough?

Dottore

All'ispezione noto un addome disteso, senza segni di Cullen/Grey-Turner.

On inspection I note a distended abdomen without Cullen or Grey-Turner signs.

Dottore

All'auscultazione la peristalsi è rallentata.

On auscultation the peristalsis is slowed.

Dottore

Alla percussione prevale un timpanismo diffuso.

On percussion there is widespread tympany.

Dottore

Alla palpazione l'addome resta dolorabile.

On palpation the abdomen remains tender.

Dottore

I toni cardiaci sono ritmici, senza soffi.

Heart sounds are rhythmic, without murmurs.





Dottore

Per sicurezza facciamo un prelievo.

To be safe we'll do a blood draw.

PS — aria ambiente ed EGA

Dottore

Come si sente adesso?

How do you feel now?

Paziente

Meglio, ma sono un po' preoccupato.

Better, but I'm a bit worried.

Dottore

La saturazione è buona: per ora resta in AA.

Saturation is good: stay on room air for now.

Dottore

Inseriamo una CN per i fluidi e monitoriamo.

We'll place a cannula for fluids and monitor.

Dottore

Facciamo un EGA e un prelievo per controllare.

We'll do an arterial blood gas and a blood draw to check.

Paziente

Va bene.

All right.

Ritmo irregolare — sospetta FA

Dottore

Sente palpitazioni?

Do you feel palpitations?

Paziente

Ogni tanto sì.

Sometimes, yes.





Dottore

All'auscultazione i toni cardiaci sono aritmici; potrebbe essere FA.

On auscultation the heart sounds are irregular; it could be AF.

Dottore

Le faccio un prelievo e monitoriamo.

I'll draw blood and we'll monitor.

Paziente

Grazie.

Thank you.

Sala operatoria — sicurezza 2.0

Dottore

Benvenuto in sala operatoria.

Welcome to the operating room.

Dottore

Per favore, non toccare gli strumenti.

Please don't touch the instruments.

Dottore

Attenzione anche agli aghi. Se hai bisogno, chiedi.

Watch out for the needles too. If you need anything, ask.

Studente

Ricevuto.

Understood.

Post-intervento — controllo in ambulatorio

Dottore

L'intervento è andato bene.

The surgery went well.

Dottore

Fra una settimana la rivedo in ambulatorio.

I'll see you in the clinic in a week.





Paziente

Va bene, grazie.

All right, thank you.

Counseling breve — piastrine e salasso

Dottore

Le piastrine sono alte e la PCR è elevata; i GB sono un po' alti.

Your platelets are high and CRP is elevated; white cells are a bit high.

Paziente

Che cosa facciamo?

What do we do?

Dottore

Iniziamo con un salasso. Fegato e milza oggi sono ok alla visita.

We'll start with a phlebotomy. Liver and spleen look fine on exam.

Paziente

Capito.

Understood.

Esami di completamento — TAC o RM?

Dottore

Per le malattie del sangue a volte servono TAC o RM.

For blood diseases we sometimes need a CT or MRI.

Dottore

Oggi non è necessario; niente trapianto di midollo osseo, solo controlli.

Today it isn't necessary; no bone marrow transplant, just monitoring.

Paziente

Va bene.

All right.





Abbreviazioni & frasi — Day 1

1 Che cosa significa “AA”?

A Aria ambiente ✓

B Ambulatorio

C Aghi

D Addome dolorabile

2 Che cosa indica “FA”?

A Fibrillazione atriale ✓

B Aria ambiente

C Ambulatorio

D Trapianto di midollo osseo

3 “CN” sta per...

A Cannula ✓

B Cartella

C Carotide

D Catetere

Esame dell'addome — fasi e segni

1 Durante quale fase valuti la peristalsi?

A Ispezione

B Auscultazione ✓

C Percussione

D Palpazione

2 Quale tra i seguenti rientra nell'ispezione?

A Segni di Cullen/Grey-Turner ✓

B Peristalsi

C Toni cardiaci

D Piastrine

3 “Addome dolorabile” è un reperto tipico della...





- ☐ A Percussione
- ☒ B **Palpazione** ✓
- ☐ C Auscultazione
- ☐ D Ispezione

Chirurgia & logistica

1 Dove si svolge l'intervento?

- ☐ A Ambulatorio
- ☒ B **Sala operatoria** ✓
- ☐ C EGA
- ☐ D RM

2 Quale istruzione di sicurezza è corretta?

- ☒ A **Non toccare gli strumenti** ✓
- ☐ B Apri gli aghi
- ☐ C Spegni la TAC
- ☐ D Resta in AA

3 Dove avviene il controllo dopo l'intervento?

- ☐ A Sala operatoria
- ☒ B **Ambulatorio** ✓
- ☐ C Ispezione
- ☐ D Percussione

Ematologia — essenziali

1 Quale voce indica le piastrine?

- ☒ A **PLT** ✓
- ☐ B WBC (GB)





C RM

D AA

2 Quale procedura può essere proposta per valori elevati?

A Salasso ✓

B TAC

C RM

D Sala operatoria

3 Quali organi valuti spesso alla visita in ematologia?

A Fegato e milza ✓

B Cuore e carotide

C Polmoni e rene

D Valvola mitrale e tricuspide

